

DIE SCHREIBUNG DES ARABISCHEN ALPHABETS

zusammengestellt von Mohamed Megahed

Endform	Mittelform	Anfangsform	Isolierte Form	Name	Nummer
ا	-	-	ا	الألفُ	1
ب	ب	ب	ب	الباءُ	2
ت	ت	ت	ت	التاءُ	3
ث	ث	ث	ث	الثاءُ	4
ج	ج	ج	ج	الجيمُ	5
ح	ح	ح	ح	الحاءُ	6
خ	خ	خ	خ	الخاءُ	7
د	-	-	د	الدالُ	8
ذ	-	-	ذ	الذالُ	9
ر	-	-	ر	الراءُ	10
ز	-	-	ز	الزايُ	11
س	س	س	س	السينُ	12
ش	ش	ش	ش	الثنينُ	13
ص	ط	ط	ص	الصادُ	14
ض	ظ	ظ	ض	الضادُ	15
ط	ط	ط	ط	الطاءُ	16
ظ	ظ	ظ	ظ	الضياءُ	17
ع	ع	ع	ع	العينُ	18
غ	غ	غ	غ	الغينُ	19
ف	ف	ف	ف	الفاءُ	20
ق	ق	ق	ق	القافُ	21
ك	ك	ك	ك	الكافُ	22
ل	ل	ل	ل	اللأمُ	23
م	م	م	م	الميمُ	24
ن	ن	ن	ن	النونُ	25
ه	ه	ه	ه	الهاءُ	26
و	-	-	و	الواوُ	27
ي	ي	ي	ي	الياءُ	28

♣ Es gibt 28 arabische Buchstaben. Sie werden von rechts nach links geschrieben. Sie werden innerhalb eines Wortes miteinander verbunden. Beispiel:

ك+ت+ب ← كتب

♣ Die sechs Buchstaben و ز ر ذ د ا werden nicht nach links mit dem folgenden Buchstaben verbunden. Beispiel:

و+ر+د ← ورد

Nach rechts werden sie mit dem Buchstaben verbunden, an den sie angehängt werden. Beispiel:

و+ر+ة+ك ← كورة

♣ Die Schreibung der beiden Buchstaben ل und ا ist, wenn ا auf ل folgt, لا oder لا als Endform.

♣ Die arabischen Buchstaben sind unterschiedlich groß, es gibt jedoch keine Groß- und Kleinschreibung, Beispiel:

ا ب ج د ر س ص ط ق ف ك ل ن و ي

Beobachten Sie den Unterschied, wenn die oben stehenden Buchstaben wie folgt miteinander verbunden sind:

ابجدرسصطقفكلنوي

Orthographische Hilfszeichen

Zeichen	Zeichenfunktion	Beispiel	Die Buchstaben des Wortes, unverbunden
ء	Hamza, Stimmabsatz steht am Anfang, in der Mitte und am Ende des Wortes. <u>Ausführlicher</u> unten.	أَسَدٌ	أ+س+د
ّ	Verdoppelung zweier gleiche aufeinander folgende Buchstaben	مُعَلِّمٌ	م+ع+ل+ل+م
آ	Wenn zwei ا aufeinander folgen.	أَسِيَا	أ+ا+س+ي+ا
ة	Femininendung	سَيَّارَةٌ	س+ي+ي+ا+ر+ة

♣ Die Vokale stehen über bzw. unter dem Buchstaben und dienen zur Wiedergabe der Laute a, u und i oder aber der Vokallosigkeit. Anhand des Konsonanten ب wird die Schreibung der kurzen Vokale verdeutlicht:

Vokalbezeichnung	Beispiel	Vokalbezeichnung	Beispiel
فَتْحَةٌ	بَ	فَتْحَتَانِ	بُ
ضَمَّةٌ	بُ	ضَمَّتَانِ	بُ
كَسْرَةٌ	بِ	كَسْرَتَانِ	بِ
سُكُونٌ	بْ	-	-

♣ Die Vokalzeichen entscheiden

darüber, wie das Wort gelesen wird und welche Bedeutung das Wort hat:

Wer?	مَنْ	م+ن
von, aus	مِنْ	م+ن
Er schrieb.	كَتَبَ	ك+ت+ب
Es wurde geschrieben.	كُتِبَ	ك+ت+ب

Das Hamza الهَمْزَةُ

Mögliche Platzierungen des Hamza

أ ا إ و ئ ن ء

♣ Für die Schreibung des Hamza ist vorerst festzulegen, ob der Hamza-Träger ا و oder ي ist oder das Hamza allein steht.

Welche Schreibung für das Hamza in Frage kommt, hängt davon ab, welcher Vokal dem Hamza vorangeht oder mit welchem Vokal das Hamza versehen ist. Das Hamza steht in Anfangs-, Mittel- oder Endstellung.

⇒ Hamza in Anfangsstellung

Hier ist der Hamza-Träger stets ا

Beispiel:

كسرة ← Träger ← إمام ← إذا إجابة

ضَمَّة ← أ ← أُمُّ أَجْرَةٌ أُخْتُ
فَتْحَةٌ ← أ ← أَبٌ أَجْمَلٌ أَكَلَ

⇒ Hamza in Mittelstellung

Hier bestimmt der Vokal, mit dem das Hamza versehen ist oder der Vokal, der dem Hamza vorangeht, welcher Trägerbuchstabe gewählt werden muss. Dabei ist die Vokalhierarchie zu beachten,

كسرة
↓
ضمة
↓
فتحة
↓
سكون

سُئِلَ, بَيَّنَّ setzt sich gegenüber ضَمَّة und فَتْحَةٌ durch und hat ي als Trägerbuchstaben also سُئِلَ, بَيَّنَّ gegenüber ضَمَّة und hat و als Träger also سُؤَالٌ, und رَأْسٌ gegenüber فَتْحَةٌ und hat ا als Träger also رَأْسٌ.

Beispiel:

		Träger	Vokalbezeichnung				
بَيَّنَّ	مُنُونٌ	سُئِلَ	يُنْرُ	←	ئ	←	كسرة
سُؤَالٌ	لَوْلُوْ	سُؤُونٌ	رُؤِيَّةٌ	←	و	←	ضمة
رَأْسٌ	مَرَأَى	سَالٌ	رَأْسٌ	←	أ	←	فتحة

⇒ Hamza in Endstellung

1. Nach vokallosem Konsonanten bzw. langem Vokal steht das Hamza allein ohne Träger auf der Zeile. Beispiel:

ماءٌ بدءٌ بدءٌ ذ ر ز و ي ش ط
بُطءٌ بُدءٌ بُدءٌ بَرءٌ جُزءٌ ضوءٌ شِيءٌ نَشءٌ بُطءٌ

2. Wird das Hamza durch ein Suffix in Mittelstellung gerückt, so gelten die Regeln der Mittelstellung, Beispiel:

		Träger	Vokalbezeichnung				
بُطْنِيكَ	نَشْنِيكَ	بَدْنِيكَ	بَدْنِيكَ	←	ئ	←	كسرة
بُطُوْكَ	نَشُوْكَ	بَدُوْكَ	بَدُوْكَ	←	و	←	ضمة
بُطَّاكَ	نَشَّاكَ	-	-	←	أ	←	فتحة

3. Geht das Hamza einer der nicht nach links verbindbaren Konsonanten bzw. langen Vokale و ا ز ر ذ د و vokallos voran,

und ist das Hamza mit ءَ فَتْحَةٌ versehen, so ist das Hamza allein ohne Träger zu schreiben. Beispiel:

		Träger	Vokalbezeichnung				
ضوءَك	جزءَك	برءَك	بدءَك	←	-	←	فتحة

4. Geht das Hamza der Konsonant ي vokallos voran und ist das Hamza in Mittelstellung gerückt,

so ist der Trägerbuchstabe für Hamza stets ي . Beispiel:

	Träger	Vokalbezeichnung
شِيْنِيكَ	←	ئ
شِيْمِيكَ	←	و
شِيْفِيكَ	←	أ

سُكُون ← ي ← شَيْءٌ

♣ Schreibübungen:

Die Übersetzung	Im Wort	Buchstabengruppen
Krug	إِبْرِيْقٌ	إ+ب+ر+ي+ق
Ohr	أُذُنٌ	أ+ذ+ن
Zähne	أَسْنَانٌ	أ+س+ن+ا+ن
Asien	أَسِيَا	أ+ا+س+ي+ا
Finger	إِصْبَعٌ	إ+ص+ب+ع
Nester	أَعْنَاشٌ	أ+ع+ش+ا+ش
nun, jetzt	الآن	ا+ل+أ+ا+ن
Nase	أَنْفٌ	أ+ن+ف
Mädchen	بِنْتُ	ب+ن+ت
Haus	بَيْتٌ	ب+ي+ت
Eier	بَيْضٌ	ب+ي+ض
Statur	تِمْتَالٌ	ت+م+ث+ا+ل
Schlange	تُعْبَانٌ	ث+ع+ب+ا+ن
Schnee	تَلْجٌ	ث+ل+ج
Stier	تَوْرٌ	ث+و+ر
Hündchen	جَرَوْ	ج+ر+و
Kamel	جَمَلٌ	ج+م+ل
Seil	حَبْلٌ	ح+ب+ل
Garten	حَدِيْقَةٌ	ح+د+ي+ق+ة
Schuhe	حِذَاءٌ	ح+ذ+ا+ء
Pferd	حِصَانٌ	ح+ص+ا+ن
Becken	حَوْضٌ	ح+و+ض
Brot	خُبْزٌ	خ+ب+ز

Eimer	دَلْوٌ	د+ل+و
Hahn	دَيْكٌ	د+ي+ك
Arm	ذِرَاعٌ	ذ+ر+ا+ع
Schwanz	ذَيْلٌ	ذ+ي+ل
Kopf	رَأْسٌ	ر+أ+س
Mann	رَجُلٌ	ر+ج+ل
Knopf	زُرٌّ	ز+ر+ر
Tafel	سَبُّورَةٌ	س+ب+و+ر+ة
Bett	سَرِيرٌ	س+ر+ي+ر
Schiff	سَفِينَةٌ	س+ف+ي+ن+ة
Fisch	سَمَكٌ	س+م+ك
Zahn	سِنَّ	س+ن+ن
Pfeil	سَهْمٌ	س+ه+م
Zaun	سُورٌ	س+و+ر
Schwert	سَيْفٌ	س+ي+ف
Auto	سَيَّارَةٌ	س+ي+ا+ر+ة
Fenster	نَبَّاحٌ	ش+ب+ب+ا+ك
Sonne	شَمْسٌ	ش+م+س
Kleber	صَمْعٌ	ص+م+غ
Kiste, Kasten	صَنْدُوقٌ	ص+ن+د+و+ق
Offizier	ضَابِطٌ	ض+ا+ب+ط
Koch	طَبَّاحٌ	ط+ب+ب+ا+خ
Umschlag	ظَرْفٌ	ظ+ر+ف
Nest	عُشٌّ	ع+ش+ش
Auge	عَيْنٌ	ع+ي+ن

Gazelle	غزالٌ	غ+ز+ا+ل
leer	فارغٌ	ف+ا+ر+غ
Oberschenkel	فخذٌ	ف+خ+ذ
Elefant	فيلٌ	ف+ي+ل
Fuß	قدمٌ	ق+د+م
Koran	قرآنٌ	ق+ر+أ+ا+ص
Tablette	قرصٌ	ق+ر+ص
Stift	قلمٌ	ق+ل+م
Mond	قمرٌ	ق+م+ر
Hemd	قميصٌ	ق+م+ي+ص
Buch	كتابٌ	ك+ت+ا+ب
Hund	كلبٌ	ك+ل+ب
Perle	لؤلؤةٌ	ل+و+ل+و+ة
Fleisch	لحمٌ	ل+ح+م
Zunge	لسانٌ	ل+س+ا+ن
Minarette	مئذنةٌ	م+ئ+ذ+ن+ة
Dreieck	مثلثٌ	م+ث+ل+ل+ث
Geldbeutel	محافظةٌ	م+ا+ف+ظ
Pflug	مخراثةٌ	م+ح+ر+ا+ث
Geldbeutel	محافظةٌ	م+ح+ف+ظ+ة
Moschee	مسجدٌ	م+س+ج+د
Klammer	مئذنةٌ	م+ش+ب+ك
Kamm	مِشطٌ	م+ش+ط
Lehrer	معلمٌ	م+ع+ل+ل+م
Schöpflöffel	مِعْرَفَةٌ	م+غ+ر+ف+ة

Schlüssel	مِفْتَاحٌ	م+ف+ت+ا+ح
Schere	مِقْصٌ	م+ق+ص
Schreibtisch, Büro	مَكْتَبٌ	م+ك+ت+ب
Klimaanlage	مُكَيِّفٌ	م+ك+ي+ي+ف
Taschentuch	مَدْيَلٌ	م+ن+د+ي+ل
Bananen	مَوْزٌ	م+و+ز
Flute	نَايٌ	ن+ا+ي
Palme	نَخْلَةٌ	ن+خ+ل+ة
Geld	نُفُودٌ	ن+ق+و+د
Leopard	نَمْرٌ	ن+م+ر
Pyramide	هَرْمٌ	ه+ر+م
Mondsichel	هَيْلَالٌ	ه+ل+ا
Gesicht	وَجْهٌ	و+ج+ه
Gesichter	وُجُوهُ	و+ج+و+ه
Rose	وَرْدَةٌ	و+ر+د+ة
Kopfkissen	وَسَادَةٌ	و+س+ا+د+ة
Er isst.	يَأْكُلُ	ي+أ+ك+ل
Er läuft	يَجْرِي	ي+ج+ر+ي
Er sitzt / setzt sich.	يَجْلِسُ	ي+ج+ل+س
Er geht hinaus.	يَخْرُجُ	ي+خ+ر+ج
Er geht hinein.	يَدْخُلُ	ي+د+خ+ل
Er besteigt.	يَرْكَبُ	ي+ر+ك+ب
Er trinkt	يَشْرَبُ	ي+ش+ر+ب
Er riecht	يَسْمُ	ي+ش+م
Er lacht.	يَضْحَكُ	ي+ض+ح+ك

Er kocht.	يَطْبُخُ	ي+ط+ب+خ
Er öffnet.	يَفْتَحُ	ي+ف+ت+ح
Er liest.	يَقْرَأُ	ي+ق+ر+أ
Er schreibt.	يَكْتُبُ	ي+ك+ت+ب
Er geht.	يَمْشِي	ي+م+ش+ي